CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

CORRIGENDUM No 1

WORKS TENDER DOSSIER

<u>In the Volume 1 - Instructions to Tenderes launched 13/11/2009, pg 6, timetable 1.3 is modified and replaced by the following text:</u>

Instead of:

1.3 Timetable:

	DATE	TIME*
Clarification meeting	December 16 th , 2009	14.00
Site visit	December 16 th , 2009	10.00
Deadline for request for any additional information from the Contracting Authority	February 5 th , 2010	12.00
Last date on which additional information are		
issued by the Contracting Authority	February 15 th , 2010	-
Deadline for submission of tenders	February 26 th , 2010	12.00
Tender opening session	February 26 th , 2010	13.00
Notification of award to the successful tenderer	April 6 th , 2010**	-
Signature of the contract	May 21 st , 2010**	-

^{*} All times are in the time zone of the country of the Contracting Authority

^{**} Provisional date

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

Read:

1.3 Timetable:

	DATE	TIME*
Clarification meeting	December 16 th , 2009	14.00
Site visit	December 16 th , 2009	10.00
Deadline for request for any additional	March 1 st , 2010	12.00
information from the Contracting Authority	Water , 2010	12.00
Last date on which additional information are	March 11 th , 2010	_
issued by the Contracting Authority	Water II , 2010	
Deadline for submission of tenders	March 22 nd , 2010	12.00
Tender opening session	March 22 nd , 2010	13.00
Notification of award to the successful tenderer	May 28 th , 2010**	-
Signature of the contract	July 8 th , 2010**	

^{*} All times are in the time zone of the country of the Contracting Authority

In the Volume 1 - Instructions to Tenderes launched 13/11/2009, sub – clause 12.2. - is modoified and replaced by the following text:

Instead of:

12.2 In order to be considered eligible for the award of the contract, Tenderers must provide evidence that they meet the selection criteria. This evidence must be provided by Tenderers in the form of the information and documents described in Sub-Clause 12.1 above and in whatever additional form Tenderers may wish to utilise.

In the case of a tender submitted by a consortium, unless specified, these selection criteria will be applied to the consortium as a whole.

^{**} Provisional date

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

The minimum selection criteria for the Sole Tenderer include:

Economic and financial capacity of candidate:

- 1. It must be a registered firm or natural person capable of carrying out the specified works.
- 2. The Tenderer must have an annual turnover for each of the last 3 years (2006, 2007, 2008) equivalent to 10,000,000 EUR.
- 3. The Tenderer must have access to sufficient credit and other financial facilities to cover the required cash flow for the duration of the contract. In any case, the amount of credit available must exceed the equivalent of 3,000,000 EUR.

Technical and professional capacity of candidate:

- 4. The Tenderer must have as a prime contractor completed at least 2 construction projects comprising construction of water supply system in the length of at least 10 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Referenced project must have been started and completed in the period of reference. The Contracting Authority reserves the right to ask for copy of the respective certificate of final acceptance signed by the supervisor/contracting authority of the project concerned.
- 5. The Tenderer must have as a prime contractor completed at least 2 construction projects comprising construction of sewerage system in the length of at least 15 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Referenced project must have been started and completed in the period of reference. The Contracting Authority reserves the right to ask for copy of the respective certificate of final acceptance signed by the supervisor/contracting authority of the project concerned.
- 6. The Tenderer must carry out at least 70% of the contract works by its own resources, which means that it must have the equipment, materials, human and financial resources necessary to enable it to carry out that percentage of the contracted works.

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

7. Tenderer's Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must have experience in execution of at least 2 projects comprising construction of water supply system in the length of at least 10 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders) and experience in execution of at least 2 projects comprising construction of sewerage system in the length of at least 15 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders).

Tenderer's Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must also have the following experience:

Contractor's Representative Site Manger	15 15	10	5
Position	GENERAL PROFESSIONAL EXPERIENCE (years)	SPECIFIC PROFESSIONAL EXPERIENCE IN SIMILAR¹ WORKS (years)	EXPERIENCE IN SIMILAR POSITION (years)

Also, Tenderer's Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must submit CV's and evidence for referenced projects as required above (such as Employer's certificate, affidavit, etc.)

The joint venture/consortium as a whole (all members together) and the lead member must satisfy the following minimum qualifying criteria:

Economic and financial capacity of candidate:

1. The joint venture/consortium must be a registered firm or natural person capable of carrying out the specified works.

¹ Similar works mean construction/reconstruction of water supply system and construction/reconstraction/restoration of sewerage system.

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

- The joint venture/consortium must have an annual turnover for each of the last 3 years (2006, 2007, 2008) equivalent to 10,000,000 EUR (lead member of a joint venture/consortium must have an annual turnover for each of the last 3 years equivalent to EUR 8 million).
- 3. The lead member of joint venture/consortium must have access to sufficient credit and other financial facilities to cover the required cash flow for the duration of the contract. In any case, the amount of credit available must exceed the equivalent of 3,000,000 EUR.

Technical and professional capacity of candidate:

- 4. The joint venture/consortium as a whole must have completed at least 2 construction projects comprising construction of water supply system in the length of at least 10 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Referenced project must have been started and completed in the period of reference. The Contracting Authority reserves the right to ask for copy of the respective certificate of final acceptance signed by the supervisor/contracting authority of the project concerned.
- 5. The joint venture/consortium as a whole must have completed at least 2 construction projects comprising construction of sewerage system in the length of at least 15 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Referenced project must have been started and completed in the period of reference. The Contracting Authority reserves the right to ask for copy of the respective certificate of final acceptance signed by the supervisor/contracting authority of the project concerned.
- 6. The joint venture/consortium as a whole must carry out at least 70% of the contract works by his own resources, which means that he must have the equipment, materials, human and financial resources necessary to enable it to carry out that percentage of the contracted works.

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

7. Joint Venture/Consortium Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must have experience in execution of at least 2 projects comprising construction of water supply system in the length of at least 10 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders) and experience in execution of at least 2 projects comprising construction of sewerage system in the length of at least 15 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders).

Tenderer's Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must also have the following experience:

Position	GENERAL PROFESSIONAL EXPERIENCE (years)	SPECIFIC PROFESSIONAL EXPERIENCE IN SIMILAR ² WORKS (years)	EXPERIENCE IN SIMILAR POSITION (years)
Contractor's Representative	15	10	5
Site Manger	15	10	5

Also, Tenderer's Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must submit CV's and evidence for referenced projects as required above (such as Employer's certificate, affidavit, etc.)

An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. It must in that case prove to the Contracting Authority that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, for example by producing an undertaking on the part of those entities to place those resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator.

_

² Similar works mean construction/reconstruction of water supply system and construction/reconstraction/restoration of sewerage system.

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

Read:

12.2 In order to be considered eligible for the award of the contract, Tenderers must provide evidence that they meet the selection criteria. This evidence must be provided by Tenderers in the form of the information and documents described in Sub-Clause 12.1 above and in whatever additional form Tenderers may wish to utilise.

In the case of a tender submitted by a consortium, unless specified, these selection criteria will be applied to the consortium as a whole.

The minimum selection criteria for the Sole Tenderer include:

Economic and financial capacity of candidate:

- 1. It must be a registered firm or natural person capable of carrying out the specified works.
- 2. The Tenderer must have an annual turnover for each of the last 3 years (2006, 2007, 2008) equivalent to 10,000,000 EUR.
- 3. The Tenderer must have access to sufficient credit and other financial facilities to cover the required cash flow for the duration of the contract. In any case, the amount of credit available must exceed the equivalent of 3,000,000 EUR.

Technical and professional capacity of candidate:

4. The Tenderer must have as a prime contractor completed at least 2 construction projects of water supply system in the total length of at least 10 km (this length must not be made up by more than 2 projects) over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Referenced project must have been started and completed in the period of reference. The Contracting Authority reserves the right to ask for copy of the respective certificate of final acceptance signed by the supervisor/contracting authority of the project concerned.³

_

³ one and the same Project can cover criteria under sub-point (4) and sub-point (5)

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

- 5. The Tenderer must have as a prime contractor completed at least 2 construction projects of sewerage system in the total length of at least 15 km (this length must not be made up by more than 2 projects) over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Referenced project must have been started and completed in the period of reference. The Contracting Authority reserves the right to ask for copy of the respective certificate of final acceptance signed by the supervisor/contracting authority of the project concerned. 4
- 6. The Tenderer must carry out at least 70% of the contract works by its own resources, which means that it must have the equipment, materials, human and financial resources necessary to enable it to carry out that percentage of the contracted works.
- 7. Tenderer's Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must also have the following experience:

Position	GENERAL PROFESSIONAL EXPERIENCE (years)	SPECIFIC PROFESSIONAL EXPERIENCE IN SIMILAR ⁵ WORKS (years)	EXPERIENCE IN SIMILAR POSITION (years)
Contractor's Representative	15	10	5
Site Manger	15	10	5

Also, Tenderer's Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must submit CV's and evidence for referenced projects as required above (such as Employer's certificate, affidavit, etc.)

4

one and the same Project can cover criteria under sub-point (4) and sub-point (5)

⁵ Similar works mean construction/reconstruction of water supply system and construction/reconstraction/restoration of sewerage system.

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

The joint venture/consortium as a whole (all members together) and the lead member must satisfy the following minimum qualifying criteria:

Economic and financial capacity of candidate:

- 1. The joint venture/consortium must be a registered firm or natural person capable of carrying out the specified works.
- 2. The joint venture/consortium must have an annual turnover for each of the last 3 years (2006, 2007, 2008) equivalent to 10,000,000 EUR (lead member of a joint venture/consortium must have an annual turnover for each of the last 3 years equivalent to EUR 8 million).
- 3. The lead member of joint venture/consortium must have access to sufficient credit and other financial facilities to cover the required cash flow for the duration of the contract. In any case, the amount of credit available must exceed the equivalent of 3,000,000 EUR.

Technical and professional capacity of candidate:

- 4. The joint venture/consortium as a whole must have completed at least 2 construction projects of water supply system in the total length of at least 10 km (this length must not be made up by more than 2 projects) over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Referenced project must have been started and completed in the period of reference. The Contracting Authority reserves the right to ask for copy of the respective certificate of final acceptance signed by the supervisor/contracting authority of the project concerned.⁶
- 5. The joint venture/consortium as a whole must have completed at least 2 construction projects of sewerage system in the total length of at least 15 km (this length must not be made up by more than 2 projects) over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Referenced project must have been started and completed in the period of reference. The Contracting Authority reserves the right to ask for copy of the respective certificate of final acceptance signed by the supervisor/contracting authority of the project concerned.⁷

_

⁶ one and the same Project can cover criteria under sub-point (4) and sub-point (5)

one and the same Project can cover criteria under sub-point (4) and sub-point (5)

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

- 6. The joint venture/consortium as a whole must carry out at least 70% of the contract works by his own resources, which means that he must have the equipment, materials, human and financial resources necessary to enable it to carry out that percentage of the contracted works.
- 7. Joint Venture/Consortium Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must have the following experience:

Position	GENERAL PROFESSIONAL EXPERIENCE (years)	SPECIFIC PROFESSIONAL EXPERIENCE IN SIMILAR ⁸ WORKS (years)	EXPERIENCE IN SIMILAR POSITION (years)
Contractor's Representative	15	10	5
Site Manger	15	10	5

Also, Tenderer's Key Personnel (Contractor's Representative and Site Manager) must submit CV's and evidence for referenced projects as required above (such as Employer's certificate, affidavit, etc.)

An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. It must in that case prove to the Contracting Authority that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, for example by producing an undertaking on the part of those entities to place those resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator.

⁸ Similar works mean construction/reconstruction of water supply system and construction/reconstraction/restoration of sewerage system.

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

In the Volume 1 - Instructions to Tenderes launched 13/11/2009, Section 2 - Form 2.2. Appendix to Tender, pg 37 two rows were added, relating to the Advance payment, above the row Percentage of retention (14.3):

Instead of:

	Sub-Clauses of FIDIC Conditions of Contract	
Percentage for adjustment of Provisional Sums	13.5(b)	10%
Percentage of retention	14.3	10% of the Interim Payment Certificates

Read:

	Sub-Clauses of FIDIC Conditions of Contract	
Percentage for adjustment of Provisional Sums	13.5(b)	10%
Total advance payments	14.2	10% of the Accepted Contract Amount
Number and timing of instalments	14.2	One instalment, paid upon delivery of the Advance Payment Guarantee
Percentage of retention	14.3	10% of the Interim Payment Certificates

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

In the Instructions to Tenderes launched 13/11/2009, Section 5, Tender Evaluation Grids (For information only) — Table No 3 , pg 83 rows: 32,33 and 35 are modified and replaced by the following text:

Instead of:

No	Form/Clause*	Criterion	Y/N
32.	Form 4.6.4/Clause 12.2	The Tenderer (either a single company or Joint Venture/consortium as a whole) has completed at least 2 construction projects comprising construction of water supply system in the length of at least 10 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders).	
33.	Form 4.6.4/Clause 12.2	The Tenderer (either a single company or Joint Venture/consortium as a whole) has completed at least 2 construction projects comprising construction of sewerage system in the length of at least 15 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders).	
35.	Form 4.6.1.3/Clause 12.2	Tenderer's Contractor's Representative and Site Manager (either a single company or Joint Venture/Consortium as a whole) have experience in execution of at least 2 projects comprising construction of water supply system in the length of at least 10 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders) and experience in execution of at least 2 projects comprising construction of sewerage system in the length of at least 15 km over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders). Tenderer's Contractor's Representative and Site Manager also have the following experience: General professional experience: 15 years; Specific professional experience in similar works: 10 years and Experience in similar position: 5 years	

^{*} Reference is made to relevant forms of the Questionnaire and relevant Clauses of the Instructions to Tenderers.

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

Read:

No	Form/Clause*	Criterion	Y/N
32.	Form 4.6.4/Clause 12.2	The Tenderer (either a single company or Joint Venture/consortium as a whole) has completed at least 2 construction projects of water supply system in the total length of at least 10 km (this length must not be made up by more than 2 projects) over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders).	
33.	Form 4.6.4/Clause 12.2	The Tenderer (either a single company or Joint Venture/consortium as a whole) has completed at least 2 construction projects of sewerage system in the total length of at least 15 km (this length must not be made up by more than 2 projects) over the last 5 years (last five years shall be understood as the period: 31st December 2004 up to deadline for submission of tenders).	
35.	Form 4.6.1.3/Clause 12.2	Tenderer's Contractor's Representative and Site Manager have the following experience: General professional experience: 15 years; Specific professional experience in similar works: 10 years and Experience in similar position: 5 years	

In the Volume 2 – Contract launched 13/11/2009, pg 2 – Contractual Documents, content is modified and replaced by the following text:

Instead of:

Section 1	Contract Form
Section 2	General Conditions of Contract
Section 3	Particular Conditions of Contract
Section 4	Performance Guarantee Form
	(Form of Performance Security – Demand Guarantee as per FIDIC)
Section 5	Retention Guarantee Form
	(Form of Retention Money Guarantee as per FIDIC)

^{*} Reference is made to relevant forms of the Questionnaire and relevant Clauses of the Instructions to Tenderers.

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

Section 6 Disputes Adjudication Agreement Form

Section 7 Sequence of Principal Events during Contract

Read:

Section 1 Contract Form

Section 2 General Conditions of Contract

Section 3 Particular Conditions of Contract

Section 4 Performance Guarantee Form

(Form of Performance Security – Demand Guarantee as per FIDIC)

<u>Section 5</u> Pre - Financing Payment Guarantee Form

(Form of Advance Payment Guarantee as per FIDIC)

Section 6 Retention Guarantee Form

(Form of Retention Money Guarantee as per FIDIC)

Section 7 Disputes Adjudication Agreement Form

Section 8 Sequence of Principal Events during Contract

The content of the added Section – Pre-Financing Payement Guarantee Form (Form of Advance Payment Guarantee as per FIDIC) is enclosed on the next pages:

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

VOLUME 2

CONTRACTUAL DOCUMENTS

Section 5

Pre - Financing Payment Guarantee Form (Form of Advance Payment Guarantee as per FIDIC)

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

ADVANCE PAYMENT GUARANTEE FORM

(To be completed on paper bearing the letterhead of the financial institution)

Project Title:	WATER SUPPLY AND SEWERA WASTEWATER TREATMENT PI	
Project Subtitle:	CONSTRUCTION OF WATER SUPP	PLY AND SEWERAGE SYSTEM
Project No:	2008HR16IPR003 / 2	
Identification number:	EuropeAid/128555/D/WKS/HR	
Contract No:		
Beneficiary:	HRVATSKE VODE Ulica grada Vukovara 220 HR-10000 Zagreb (whom the Contract defines as th	e Employer)
For the attention of Hrvatske	vode (whom the Contract defines a	s the "Employer").
We have been informed that	(h	nereinafter called the "Principal")

your contractor under such Contract and wishes to receive an advance payment, for which the

Contract requires him to obtain a guarantee.

is

CONSTRUCTION OF WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM 2008HR16IPR003 / 2 EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Slavonski Brod, Brodsko – Posavska County, Croatia

At the request of the Principal, we the undersigned, [name of bank],
hereby irrevocably undertake to pay you, the Employer, any sum or sums not exceeding in total the
amount of [the "guaranteed amount", say:] upon receipt
by us of your first demand in writing and your written statement stating:

- (a) that the Principal has failed to repay the advance payment in accordance with the conditions of the Contract, and
- (b) the amount which the Principal has failed to repay.

This guarantee shall become effective upon receipt of the advance payment by the Principal. Such guaranteed amount shall be reduced by the amounts of the advance payment repaid to you, as evidenced by your notices issued under sub-clause 14.6 of the conditions of the Contract. Following receipt (from the Principal) of a copy of each purported notice, we shall promptly notify you of the revised guaranteed amount accordingly.

Any demand for payment must contain your signature(s) which must be authenticated by your bankers or by a notary public. The authenticated demand and statement must be received by us at this office on or before (the date 70 days after the expected expiry of the Time for Completion)

(the "expiry date"), when this guarantee shall expire and shall be returned to us.

We have been informed that the Employer may require the Principal to extend this guarantee if the advance payment has not been repaid by the date 28 days prior to such expiry date. We undertake to pay you such guaranteed amount upon receipt by us, within such period of 28 days, of your demand in writing and your written statement that the advance payment has not been repaid and that this guarantee has not been extended.

This guarantee shall be governed by the laws of country in which the financial institution issuing the guarantee is established and shall be subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees, published

as number 458 by the International Chamber of Commerce, except as stated above. Any dispute arising out of or in connection with this guarantee shall be referred to the Commercial Court in Zagreb, Amruševa 2, 10 000 Zagreb, Croatia.

Date	,	/	/ <i>/</i>	١

Signature(s)